

Bilingual Phrase Cards

Gaelic/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

Tiomsaíodh an fhaisnéis seo in 2023 ag an Ionad na hÉagsúlachta Cultúir san Aosú.

Tá an foilseachán seo maoinithe ag Roinn Sláinte agus Cúraim Aosaithe Rialtas na hAstráile.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.



Dia duit/Slán.

Hello/Goodbye.

g-ah ditch/slaw-in.

Gaelic

Fáilte.

Welcome.

fall-cha.

Gaelic

Dea-maidin.

Good morning.

ja- modge-in.

Gaelic

Dea-tráthnóna.

Good afternoon.

ja trah-no-nah.

Gaelic



Lá breithla shona!

Happy Birthday!

law- breh- law hun-a!

Gaelic

Comóradh sásta!

Happy Anniversary!

come-or-ah hun-a!

Gaelic

Nollaig Shona!

Merry Christmas!

null-ugg hun-a!

Gaelic

Bliain Úr Mhaith!

Happy New Year!

blee-in urr -vath!

Gaelic



Go raibh míle maith agat.

Thank you so much.

gur a meela-a moh hah-guh.

Gaelic

Tá fáilte romhat.

You're welcome.

taw fall-cha rowth.

Gaelic

...Is ainm dom
Beidh mé ag tabhairt
aire duit inniu.

My name is...
I will be caring for you today.

...iss ann-um dum
vay may egg torch ara ditch in-you.

Gaelic



Tá brón orm as
cur isteach ort.

Sorry for disturbing you.

taw bron urm aws cur is-chaw earth.

Gaelic

Tá brón orm.

I am sorry.

taw brone urm.

Gaelic

Conas tá tú?

How are you?

cun-is ah-taw too?

Gaelic

Conas atá tú ag
mothú inniu?

How are you feeling today?

cun-is ah-taw too egg muh-who in-you?

Gaelic



Tar leat, a stór,
Ar aghaidh linn!

Come on dear,
Let's get started!

tar-lath, ah store.
air eye-ah linn!

Gaelic

Ba bhreá liom leat
cabhrú liom.

I would love you to help me.

boh vrah lum lat cow-roo lum.

Gaelic

An féidir leat cabhrú liom,
le do thoil?

Can you help me, please?

awn fay-jer lat cow-roo lum, leh doh hell?

Gaelic

Cabhróidh mé leat.

I will help you.

cow-row-ee may lat.

Gaelic



Ar mhaith leat
cithfholcadh a bheith agat?

Would you like to have a shower?

air wat lat kit a fall?

Gaelic

Cad ba mhaith
leat a chaitheamh?

What would you like to wear?

cod boh wat lat ah kai-hiv?

Gaelic

Seo é an gallúnach.

Here is the soap.

shuh ay ann gow-la

Gaelic

Dteagmháil leis an uisce.

Touch the water.

chag-vall lesh awn ish-kah.

Gaelic



An bhfuil an t-uisce
te nó fuar?

Is the water hot or cold?

ann will ann tish-kah cheh no fooh-ur?

Gaelic

Tá an cithfholcadh
críochnaithe.

Showering is finished.

taw an kith-foll-kah creek-knee-hah.

Gaelic

Lig dom tirim do chorp.

Let me dry your body.

lig dum cheer-um dough corp.

Gaelic

Lig dom cabhrú leat
a fháil cóirithe.

Let me help you get dressed.

lig dum cow-roo lat a all core-e-hah.

Gaelic



Déanta.
Anois tá tú ag féachaint
go hiontach!

Done.
Now you look great!

jane-tah.
ah-nish taw too egg fay-kinch go heen-tuck!

Gaelic

An bhfuil tú réidh?

Are you ready?

ann will too ray?

Gaelic

An bhfuil an leithreas uait?

Do you need the toilet?

ann will ann leh-ris egg tah-stall wetch?

Gaelic

Beidh mé ag siúl leat
go dtí an seomra bia.

I will walk with you to the dining room.

bay may egg shoe-ull lat go g ann showm-rah bee-a.

Gaelic



Déanaimis suí síos ar an
gcathaoir, le do thoil.

Let's sit down on the chair, please.

see-fah-midge she-us air an gath-yair, leh doh hell.

Gaelic

Táimid ag dul go
dtí do sheomra.

We are going to your room.

taw-mid egg dull go g dough heom-rah.

Gaelic

Táimid ag dul go
dtí an leithreas.

We are going to the toilet.

taw-mid egg dull go g an leh-ris

Gaelic

Seo é do leithreas.

This is your toilet.

shuh ay dough leh-ris.

Gaelic



Is é seo do seomra folctha.

This is your bathroom.

is ay shuh dough sheom-rah full-kah.

Gaelic

Seo é do sheomra.

This is your room.

shuh ay dough heom-rah.

Gaelic

Lig dom do chuid
éadaí a athrú.

Let me change your clothes.

lig dum dough huid ay-dee ah ah-roo.

Gaelic

Téigh a chodladh
le do thoil.

Please go to sleep.

chay ah cull-ah leh dough hell

Gaelic

Oíche mhaith.

Good night.

ee-hah vah.

Gaelic



Tá sé am bricfeasta.

It is breakfast time.

taw shay am brick-faw-stah.

Gaelic

Tá sé in am tae
maidin/tráthnóna.

It is time for morning/afternoon tea.

taw shay in am tay modge-inn/trah-no-nah.

Gaelic

Is am lóin é.

It is lunch time.

is am lone.

Gaelic

Tá sé am dinnéir.

It is dinner time.

taw shay am di-nair.

Gaelic



Ar mhaith leat anraith?

Do you want soup?

air vah lat ann-rah?

Gaelic

Ar mhaith leat an
príomhchúrsa?

Do you want the main course?

air vah lat ann pre-uvh-cour-sa?

Gaelic

Ar mhaith leat milseog?

Do you want dessert?

air vah lat mill-showg?

Gaelic

Ar mhaith leat
tae nó caife?

Do you want tea or coffee?

air vah lat tay no cah-fay?

Gaelic



Ar mhaith leat arán?

Do you want bread?

air vah lat a-rawn?

Gaelic

Ar mhaith leat rís?

Do you want rice?

air vah lat reece?

Gaelic

Ar mhaith leat prátaí?

Do you want potatoes?

air vah lat praw-tee?

Gaelic

Ar mhaith leat pasta?

Do you want pasta?

air vah lat paw-stah?

Gaelic



Ar mhaith leat banana?

Do you want a banana?

air vah lat bin-naw-nah?

Gaelic

Ar mhaith leat siúcra?

Do you want sugar?

air vah lat shoe-crah?

Gaelic

Ar mhaith leat sicín?

Do you want chicken?

air vah lats shick-een?

Gaelic

Ar mhaith leat iasc?

Do you want fish?

air vah lat e-usk?

Gaelic



Ar mhaith leat uaineoil?

Do you want lamb?

air vah lat win-yoll?

Gaelic

Ar mhaith leat mairteoil?

Do you want beef?

air vah lat march-oll?

Gaelic

Ar mhaith leat sú?

Do you want juice?

air vah lat sue?

Gaelic

Ar mhaith leat salann?

Do you want salt?

air vah lat sal-ann?

Gaelic



Ar mhaith leat sailéad?

Do you want salad?

air vah lat sall-add?

Gaelic

Ar mhaith leat glasraí?

Do you want vegetables?

air vah lat glaws-ree?

Gaelic

Ar mhaith leat uisce?

Do you want water?

air vah lat ish-kah?

Gaelic

An bhfuil an béile go deas?

Is the meal nice?

air vah lat ann bail-ah go jas?

Gaelic



An bhfuil sé ró-the?

Is it too hot?

ann will shay row-cheh?

Gaelic

An bhfuil sé rófhuar?

Is it too cold?

ann will shay row-foo-ur?

Gaelic

An bhfuil sé go maith?

Is it good?

ann will shay go mawh?

Gaelic

Ar mhaith leat níos
mó anraith?

Do you want more soup?

air vah lat neese mow ann-wrath?

Gaelic



Ar mhaith leat níos
mó torthaí?

Do you want more fruit?

air vah lat neese mo tour-he?

Gaelic

An bhfuil ocras ort?

Are you hungry?

ann will uck-riss urt?

Gaelic

Ar ith tú do dhóthain?

Have you eaten enough?

air ih too dough hoe-hinn?

Gaelic

An bhfuil
críochnaithe agat?

Have you finished?

ann will too creek-knee-hah?

Gaelic



An bhfuil tart ort?

Are you thirsty?

ann will tart urt?

Gaelic

Ith le do thoil.

Please eat.

ih leh dough hell.

Gaelic



Cén fáth a bhfuil cuma
brónach ort?

Why do you look sad?

cane faw ah will kuma brone-uck urt?

Gaelic

Cad atá ag cur imní ort?

What is worrying you?

cod ah taw egg cur imm-knee earth?

Gaelic

Tá tú trína chéile.
Ar mhaith leat a insint
dom cén fáth?
Ach amháin má tá
tú compordach.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

taw too three-nah kay-lah.
air vah lat ah inn-shint dum cane faw?
ack ah-wan mah taw too come-pore-duck.

Gaelic

Tá fearg ort.
Ar mhaith leat a insint
dom cén fáth?
Ach amháin má tá
tú compordach.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

taw far-ugg earth.
air vah lat ah in-sint dum cane faw?
ack ah-wawn mah taw too come-pore-duck.

Gaelic



Ná caoin.
Beidh gach rud
ceart go leor.

Please don't cry.
Everything will be fine.

naw qwee-in.
bae gock rud key-art guh lore.

Gaelic

An féidir liom labhairt
leat, le do thoil?

Can I talk to you, please?

ann fay-der lum lowh-urch lat, leh dough hell?

Gaelic

Ní mór dom labhairt leat,
le do thoil.

I need to talk to you, please.

ni-mo dum lowh-urch lat, leh dough hell.

Gaelic

An bhfuil cabhair ag
teastáil uait?

Do you need help?

ann will cow-urr egg tah-stall wetch?

Gaelic



Tá mé anseo chun
cabhrú leat.

I am here to help you.

taw may ann-shuh cun cow-roo lat.

Gaelic

Cad is féidir liom a
dhéanamh ar do shon?

What can I do for you?

cod iss fay-jur lum ah yay-numh air dough hun?

Gaelic



An féidir leat siúl?

Can you walk?

ann fay-jur lat shoe-ill?

Gaelic

Feicim go bhfuil
deacracht agat siúl.
Lig dom cabhrú leat.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

feck-um go will jack-rucht awh-guth shoe-ill.
lig dum cow-roo lat.

Gaelic

Inis dom cad atá mícheart.

Tell me what's wrong.

in-ish dum cod ah-tar me-hah.

Gaelic

Ó mo Dhia, cad a tharla?

Oh my goodness,
what happened?

oh moe yhee-ah, cod ah hawr-lah?

Gaelic



Seo í an bhanaltra.

—
This is the nurse.

shuh e ann vhan-all-trah.

Gaelic

Is é seo an dochtúir.

—
This is the doctor.

iss ay shuh ann duck-tur.

Gaelic

Tá an altra anseo chun
cabhrú leat.

—
The nurse is here to help you.

taw an vawn-ull-trah ann-shuh kun cow-roo lat.

Gaelic

Tá an dochtúir anseo
chun cabhrú leat.

—
The doctor is here to help you.

taw an duck-tur ann-shuh kun cow-roo lat.

Gaelic



Ba mhaith leis an
dochtúir scrúdú a
dhéanamh ort.

The doctor would like to examine you.

baw vah lesh ann duck-tur screw-doo ah yay-nuv urt.

Gaelic

Oscail do bhéal,
le do thoil.

Open your mouth, please.

usk-ull doh veil, leh dough hell.

Gaelic

Anáil isteach agus amach.

Breathe in and out.

ann-all is-tawh awg-is ah-mack.

Gaelic

Cá ngoilleann sé?
An mothaíonn sé go
bhfuil tochas ann?

Where does it hurt?
Where is the pain?

caw gurt-e-a-her?
ann muh-he-inn shay go will toke-is awn?

Gaelic



An mothaíonn sé go
bhfuil tochas ann?

Does it feel itchy?

ann muh-he-inn shay go will toke-is awn?

Gaelic

An bhfuil tinneas cinn ort?

Do you have a headache?

awn will chin-is kin urt?

Gaelic

An bhfuil pian boilg ort?

Do you have stomach pain?

awn will pee-in bull-ugg earth?

Gaelic

An mbraitheann tú
míobhánach?

Do you feel dizzy?

ann mrath-inn too me-wawn-uck?

Gaelic



An féidir leat análu?

Can you breathe?

ann fay-der lat ann-a-loo?

Gaelic

An ndearna tú urlacan?

Have you vomited?

ann yar-nah too ur-lah-cawn?

Gaelic

An mbraitheann tú tinn?

Do you feel sick?

ann mrath-inn too chin?

Gaelic

An mbraitheann tú gur gá
duit urlacan a dhéanamh?

Do you feel like
you need to vomit?

ann mrath-inn too gure gaw ditch ur-lah-cawn ah yay-nibh?

Gaelic



An bhfuil do
dhroim gortaithe?

Does your back hurt?

ann will dough gurt-e-a-her?

Gaelic

An bhfuil pian i
do chromán?

Does your hip hurt?

ann will pee-inn e dough hrum-awn?

Gaelic

An bhfuil tú
míchompordach?

Are you uncomfortable?

ann will too chee-pore-duck?

Gaelic

An féidir leat suí síos,
le do thoil?

Can you sit down, please?

ann fay-der lat see she-is, leh dough hell?

Gaelic

An bhfuil
constipated ort?

Are you constipated?

ann will too ceann-gull-chah?

Gaelic

An bhfuil tú te?

Are you hot?

ann will too cheh?

Gaelic

An bhfuil tú fuar?.

Are you cold?

ann will too foo-urr?

Gaelic



Dé Luain

Monday

deh loon

Gaelic

Dé Máirt

Tuesday

deh march

Gaelic

Dé Céadaoin

Wednesday

deh kay-deen

Gaelic

Déardaoin

Thursday

jear-deen

Gaelic



Dé hAoine

Friday

deh heena

Gaelic

Dé Sathairn

Saturday

deh sah-hurn

Gaelic

Dé Domhnach

Sunday

deh dow-knee

Gaelic

Eanáir

January

ann-ur

Gaelic



Feabhra

February

feow-rah

Gaelic
Language

Márta

March

more-tah

Gaelic

Aibreán

April

eye-brawn

Gaelic

Bealtaine

May

beal-tin-ah

Gaelic

Meitheamh

June

meh-hiv

Gaelic

Iúil

July

ool

Gaelic

Lúnasa

August

loon- issa

Gaelic

Meán Fómhair

September

man foh-ur

Gaelic



Deireadh Fómhair

October

jeer-ah foh-ur

Gaelic

Samhain

November

sawh-inn

Gaelic

Nollaig

December

noll-igg

Gaelic

Bliain

Year

blee-in

Gaelic



An maith leat bláthanna?

Do you like flowers?

an mawh lat blaw-hin-ah?

Gaelic

An maith leat torthaí?

Do you like fruit?

an vah lat tour-hee?

Gaelic

An maith leat
féachaint ar fhíseáin?

Do you like watching videos?

an vah lat egg fay-kinch air fee-shawn?

Gaelic

Cad ba mhaith leat a
dhéanamh anois?

What would you like to do now?

cod baw vah lat ah yay-niv ah-nish?

Gaelic



Cad iad na leabhair
a léann tú?

What books do you read?

cod eed nah lawh-her ah lay in too?

Gaelic

Cé chomh gleoite!

How adorable!

kay cove glow-cha!

Gaelic

An bhfuil sé fuar
i do sheomra?

Is it cold in your room?

ann will shay four e dough heom-rah?

Gaelic

Ar mhaith leat dom
dul i dteagmháil le
do theaghlach?

Do you want me to contact
your family?

air vah lat dum dull e deag-mall leh dough hi-luck?

Gaelic

An bhfuil éadaí
friseáilte uait?

Do you need fresh clothes?

ann will ay-dee fresh-all-cha wetch?

Gaelic

An féidir leat aclaíocht
a dhéanamh gan phian?

Can you exercise without pain?

ann fay-dur lat ack-lee-ucht ah yay-nibh gone pee-in?

Gaelic

Cathain ar mhaith leat do
theaghlach a fheiceáil?

When do you want to see your family?

cath-hin air vaith lat dough hi-luck a eck-all?

Gaelic

Ar mhaith leat an
dochtúir a fheiceáil?

Do you want to see the doctor?

air vah lat an duck-tour ah eck-all?

Gaelic

Ar mhaith leat an
gruagaire a fheiceáil?

Do you want to see the hairdresser?

air vah lat an grew-ig-air-ah ah eck-all?

Gaelic

Ar mhaith leat an
podiatrist a fheiceáil?

Do you want to see the podiatrist?

air vah lat an cos-lia ah eck-all?

Gaelic

Ar mhaith leat a
bheith páirteach inár
ngníomhaíocht?

Do you want to join our activity?

air vah lat ah veth par-chuck in-or guh-knee-vee-ucht?

Gaelic

Ar mhaith leat teacht
go dtí an seomra bia?

Do you want to come
to the dining room?

air vat lat chok-ed go gee ann show-mrah bee-ah?

Gaelic



Ar mhaith leat a ithe
i do sheomra?

Do you want to eat in your room?

air vath lat ah ih-hah e dough heom-rah?

Gaelic

Tá an cith ar maidin.

The shower is in the morning.

taw ann kih air modge-jin.

Gaelic